

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ**  
между Федеральной службой государственной статистики (Росстат) и  
Европейской Комиссией (Евростат) о сотрудничестве в области  
статистики, включая обмен статистическими данными

Федеральная служба государственной статистики, в дальнейшем именуемая «Росстат», для цели подписания настоящего Меморандума представленная Руководителем Александром Суриновым, с одной стороны, и Статистическое управление Европейского Союза, далее именуемое «Евростат», для цели подписания настоящего Меморандума представленное Генеральным директором Вальтером Радермахером, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Сторонами,

*принимая во внимание договоренность между Россией и ЕС о создании четырех Общих пространств, достигнутую на 11-м саммите Россия – Европейский союз в мае 2003 года, и “Дорожные карты” для четырех Общих пространств, принятые на 15-м саммите Россия – Европейский Союз в мае 2005 года;*

*принимая во внимание статью 79 Соглашения о партнерстве и сотрудничестве между Российской Федерацией и Европейским Союзом;*

*учитывая взаимную пользу и опыт Сторон, возникающие на основе более тесного сотрудничества в области статистики, способствуя тем самым задаче предоставления своевременных, международно сопоставимых и достоверных статистических данных;*

*исходя из того, что Евростат и Росстат признают, что сотрудничество будет основываться на основополагающих принципах официальной статистики ООН и учитывать Европейский кодекс статистической практики,*

будут сотрудничать следующим образом:

## **ЗАДАЧИ**

Настоящим Меморандумом Стороны выражают своё намерение развивать сотрудничество и получать от него взаимную выгоду в области статистики.

Сотрудничество нацелено на:

- содействие обмену информацией, знаниями и опытом между Сторонами по ноу-хау в сфере статистики на основе двусторонних консультаций;
- обмен данными и метаданными между Сторонами с учетом применения соответствующих международных методологий и использования согласованных

информационных потоков, основанных на технических и статистических стандартах и принципах ОСДМ;

– предоставление возможностей обучения с целью укрепления человеческого потенциала в области статистики, что позволит применять международные статистические стандарты;

– выпуск совместных статистических публикаций, содержащих информацию о развитии экономики Российской Федерации и Европейского Союза.

### **ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА**

Сотрудничество между статистическими системами Сторон будет сосредоточено на следующих направлениях:

а) установление диалога и укрепление сотрудничества между Сторонами посредством контактов в рамках участия в семинарах и конференциях по тематике, представляющей взаимный интерес, а также за счет совместного участия в тематических консультациях;

б) продолжение и расширение обмена данными и метаданными, включая вопросы качества, методологии и классификаций, а также использование, когда это применимо, стандарта ОСДМ для обмена данными/метаданными. В связи с этим, Росстат и Евростат будут тесно сотрудничать, используя технические стандарты ОСДМ и руководящие методологические материалы для гармонизации специфических концепций и терминологии, применимых для широкого круга статистических направлений;

с) работа должна быть, в частности, нацелена на улучшение и гармонизацию информации, необходимой для удовлетворения требований Дорожной карты по Общему экономическому пространству, а также на предоставление информации, относящейся к мониторингу и оценке отношений между Российской Федерацией и Европейским Союзом, и, кроме того, после обмена письмами между Сторонами, размещение согласованных рядов данных на Интернет-сайте Евростата для широких пользовательских кругов;

д) издание совместных публикаций России и ЕС по тематикам, представляющим взаимный интерес.

В данный список могут быть добавлены другие области сотрудничества по взаимной письменной договорённости.

Рабочим языком будет английский язык.

### **ФИНАНСИРОВАНИЕ**

Каждая из Сторон осуществляет финансирование затрат по упомянутым выше видам деятельности за счет собственных средств.

## **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

Информация, документы и данные, полученные в соответствии с настоящим Меморандумом о взаимопонимании, не будут разглашаться и распространяться любым третьим лицам, за исключением случаев, когда имеется письменное разрешение предоставившей их Стороны.

Стороны согласны, что в случае расторжения настоящего Меморандума о взаимопонимании, вышеупомянутое условие будет продолжать применяться в отношении информации, документов и данных, полученных в рамках настоящего Меморандума.

## **ПЕРЕСМОТР**

Любая поправка к настоящему Меморандуму вступает в силу с взаимного согласия Сторон, оформленного в письменной форме.

## **ПРИМЕНЕНИЕ МЕМОРАНДУМА**

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты подписания его обеими Сторонами.

Каждая из Сторон может прекратить действие Меморандума, по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления.


За исключением случаев, если Сторонами не предусматривается другое, никакая специальная договорённость, следующая из данного Меморандума, не будет затронута прекращением его действия.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

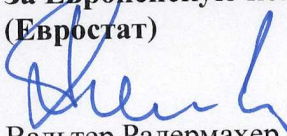
Положения настоящего Меморандума не предназначены для создания каких-либо прав или обязательств для его Сторон в рамках международного права.

Подписано в двух экземплярах на русском языке и в двух экземплярах на английском языке, и каждый вариант имеет равную юридическую силу.

**За Федеральную службу  
государственной статистики**

  
Александр Суринов  
Руководитель

**За Европейскую комиссию  
(Евростат)**

  
Вальтер Радермахер  
Генеральный директор

**Дата: 27 февраля 2013 г.**